

SI FUI MOTIVO DE DOLOR IF I HAVE BEEN THE SOURCE OF PAIN

Original Text by C. Maud Battersby
Spanish Tr. Sara Menéndez de Hall
English Tr. Janet W. May

Pablo Sosa

Andante ♩ = 76

Mi m

Capo 1: (Em)
Fm

The musical score is written for guitar in 2/4 time, marked Andante (♩ = 76). It consists of four systems of music, each with a treble and bass clef staff. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score includes various musical notations such as rests, eighth notes, quarter notes, and half notes. Chord symbols are placed above the staffs, and the word 'melody' is written above the bass staff in the first system. The piece is divided into measures, with measure numbers 6, 11, and 16 indicated at the start of their respective systems.

Re
(D)
E♭

Do
(C)
D♭

Si no3
(B no3)
C no3

Mi m
(Em)
Fm

Re
(D)
E♭

Do
(C)
D♭

Si no3
(B no3)
C no3

A Guitar Edition is available separately from the publisher, G-7012G.

La edición para guitarra se puede conseguir por separado de la editorial, G-7012G.

English Translation Copyright © 1992 by The Pilgrim Press.
Music and Spanish Translation Copyright © 1988 by GIA Publications, Inc. • All Rights Reserved • Printed in U.S.A.
7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638 • www.giamusic.com • 800.442.1358

G-7012 Reproduction of this publication without permission of the publisher is a violation of the U.S. Code of Law for which the responsible individual or institution is subject to criminal prosecution. No one is exempt.

21 *S, A p*

1. Si fui mo - ti - vo de do - lor, oh Dios, si por mi
 1. *If I have been the source of pain, O God, if to the*

Mi m (Em) Fm **Re** (D) Eb **Do** (C) Db **Si m** (Bm) Cm **Mi m** (Em) Fm

25

cau - sa el dé - bil tro - pe - zó, si en tus ca - mi - nos
weak I have re - fused my strength, if, in re - bel - lion,

Re (D) Eb **Do** (C) Db **Si m** (Bm) Cm **Mi m** (Em) Fm **Si m/Re** (Bm/D) Cm/Eb

29

yo no qui - se an - dar, ¡per - dón, oh Dios!
I have strayed a - way, for - give me, God.

Do maj⁷ (Cmaj⁷) Dbmaj⁷ **Mi m** (Em) Fm **Fa[#]m⁷(b5)/La** (F[#]m⁷(b5)/A) Gm⁷(b5)/Bb **Si m** (Bm) Cm **Do** (C) Db

33

p

2. Si va-na y fú - til mi pa - la - bra fue, si al que su -
 2. If I have spo-ken words of cru - el - ty, if I have

T, B pp

Oo, oo,

Mi m (Em) Fm **Re** (D) Eb **Do** (C) Db **Si m** (Bm) Cm **Mi m** (Em) Fm

37

div.

frí-a en su do - lor de - jé, no me con - de - nes, -
 left some suf-f'ring un - re-lieved, con-demn not my in -

oo,

Re (D) Eb **Do** (C) Db **Si m** (Bm) Cm **Mi m** (Em) Fm **Re** (D) Eb